

SATA® air vision™ 5000



Betriebsanleitung | Упътване за работа | 使用说明书 | Návod k použití |
Betjeningsvejledning | Kasutusjuhend | Operating Instructions | Instruc-
ciones de servicio | Käyttöohje | Mode d'emploi | Οδηγίες λειτουργίας
| Üzemeltetési utasítás | Istruzione d'uso | Naudojimo instrukcija |
Lietošanas instrukcija | Gebruikershandleiding | Bruksveiledning |
Instrukcja obsługi | Instruções de funcionamento | Manual de utilizare |
Руководство по эксплуатации | Bruksanvisning | Navodilo za obrato-
vanje | Návod na použitie | Kullanım talimatı

SATA

Contents [Original Version: German]

1. General information.....76	9. Normal Operation80
2. Safety Instructions.....77	10. Maintenance and Care82
3. Intended Use.....77	11. Malfunctions84
4. Description77	12. After Sales Service.....84
5. Scope of Delivery77	13. Spare Parts84
6. Technical Design78	14. EU Declaration of Conformity85
7. Technical Data.....78	
8. First Use.....79	

The breathing protection equipment [1]

[1-1] Compressed air supply system	[1-9] SATA air humidifier
[1-2] Breathing protection hood (SATA air vision 5000)	[1-10] Compressed air tube to the spray gun
[1-3] SATA air warmer / cooler stand alone	[1-11] Air warmer in SATA air carbon regulator (SATA air warmer)
[1-4] SATA air regulator belt plus	[1-12] Minimum version
[1-5] SATA air regulator	[1-13] Version with air humidifier
[1-6] SATA air carbon regulator	[1-14] Version with air warmer / cooler
[1-7] Safety compressed air tube to the air regulator	[1-15] Version with air humidifier and air warmer / cooler
[1-8] Spray gun	

Description of the breathing protection equipment

Minimum version [1-12]

The minimum version of the breathing protection apparatus consists of the breathing protection hood [1-2], the belt [1-4] and the air regulator [1-5].

Extended versions [1-13], [1-14], [1-15]

Alternatively, the air regulator is also available with activated charcoal filter [1-6]. An air warmer [1-11] can be used as an option in the extended version with activated charcoal filter. The breathing protection apparatus can be supplemented by adding an air humidifier [1-9] and a stand-alone air warmer or cooler [1-3].

Safety compressed air hoses connect the individual components to each other and to the compressed air supply system [1-1]. The components are rated to work together and are tested and approved as breathing protection equipment.



Read first!

Read these operating instructions and the system description enclosed with the SATA air vision 5000 completely and thoroughly before use. Comply with the safety instructions and danger warnings!

Always make sure that these operating instructions are kept with the product or keep them easily accessible for everyone at any time!

1. General information

The SATA air vision 5000, hereinafter breathing protection hood, is part of the SATA breathing protection equipment. The various components of the breathing protection equipment can be put together as required to form a breathing protection apparatus.

System description SATA air system

The system description contains important overriding information about the breathing protection equipment.

Operating instructions SATA air vision 5000

These operating instructions refer to using the product as part of a breathing protection apparatus and contain important product-specific information.

1.1. Warranty and liability

The SATA General Conditions of Sale and Delivery and further contractual agreements, if applicable, as well as the valid legislation at the time apply.

SATA is not liable in case of

- Not adhering to the system description and the operating manuals
- When the product is used in other than the intended ways of usage.
- When untrained staff is employed.
- Breathing air supply not in accordance with DIN EN 12021.
- When no personal protection equipment is worn.
- Non-use of original accessory, replacement and wear-and-tear parts
- Not adhering to the specifications regarding quality of air supplied to the breathing protection device
- When the product is manipulated, tampered with or technically modified.
- Natural wear and tear.
- In case when the product has been exposed to untypical shockloads and impacts during usage.
- Impermissible assembly and disassembly work.

2. Safety Instructions

Before using the PPE breathing protection equipment, **every user** is obliged to check the capacity of the air supply system, possibly also in terms of the impact on other users of the system. The code "H" indicates that the compressed air feed tube is heat-resistant. The code "S" indicates that the compressed air feed tube is antistatic. The code "F" indicates that the compressed air feed tube can be used in situations where flammability can pose a hazard.

Before operation, the user must proceed with a risk assessment regarding possible harmful components in the workplace, e.g. nitrogen. The user must note that in conditions of very high working intensity, the pressure in the breathing connection can become negative with maximum inhalation air flow. Appropriate hearing protection must be used. The user must wear the PPE in strict compliance with the information provided by the manufacturer.

3. Intended Use

The breathing protection hood is part of the breathing protection apparatus and supplies the user with clean air for breathing.

4. Description

The breathing protection hood is part of the breathing protection apparatus. It supplies the user with clean air for breathing and consists of the main components:

- Hood shell [2-1] with adjustable head fixation, air hose with connection nipple
 - Visor [2-6] with hygiene insert, visor foil, air hose and regulator, fixed in open/closed setting
 - Hood cover [2-15] for neck and chest, removable, washable, fastened to breathing protection hood and visor with hook-and-loop tapes
- Hood shell and visor are connected by two permanently fixed bolts [2-3]. The interchangeable CSC disks [2-4] can be affixed to the bolts to personalise the hood.

5. Scope of Delivery

- Breathing protection hood SATA air vision 5000 with mounted air hose, connection nipple and visor foil
- Comfort head band, 2 pcs. (1 x mounted, 1 x accompanying)
- CCS-disks, 2 bags (red, black, green, blue), red is mounted
- Breathing air guide feature (visor)
- Visor foil, 5 pcs.

6. Technical Design

[2-1] Hood	[2-14] Velcro strap (visor)
[2-2] Breathing air tube	[2-15] Hood cloth
[2-3] Bearing bolt	[2-16] Velcro strap for hood cloth (hood shell)
[2-4] CCS-disks	[2-17] Breathing air tube strap
[2-5] Velcro strap (hood shell)	[2-18] Velcro strap hood cloth (chest clasp)
[2-6] Visor	[2-19] Velcro strap hood cloth (chest clasp)
[2-7] Headband	[2-20] Central marking
[2-8] Comfort head band	[2-21] Velcro strap hood cloth (visor)
[2-9] Diffusor block	
[2-10] Visor foil	
[2-11] Plug-in diffuser	
[2-12] Facial seals	
[2-13] Visor bolt (6 pcs.)	

7. Technical Data

Description		
Required operating pressure without spray gun	2,5 bar – 3,0 bar	35 psi - 44 psi
Necessary operating pressure with spray gun (in combination with 20 m spray air hose Art. No. 13870)	4,0 bar – 6,0 bar	58 psi - 87 psi
Maximum allowable operating pressure for the PPE	10,0 bar	145 psi
Required minimum volume flow	150 NI/min	5,3 cfm
Maximum flow rate (6.0 bar, air regulator open wide)	740 NI/min	26,1 cfm
Operating temperature	5 °C – 60 °C	41 °F – 140 °F
Storage temperature	-20 °C – 60 °C	-4 °F – 140 °F
Weight	ca. 975 g	ca. 34,4 oz.
Operating pressure of compressed air safety tube	max. 10,0 bar	max. 145 psi
Maximum working pressure of the compressed air supply hose (does not apply to the entire PPE)	10,0 bar	145 psi

8. First Use

The breathing protection hood is delivered in an assembled and operationally ready state.

Check after unpacking:

- Breathing protection hood damaged.
- Scope of supply complete (see chapter 5).

8.1. Personalise breathing protection hood

The breathing protection hood can be personalised with two CCS disks [3-2]. The hood is supplied ex works with two red CCS disks on the right and left bolt [3-1] of the visor.

- Push the CCS-disks out from the inside of the hood and replace it with CCS-disks of different colours.

8.2. Adjust head straps

The head straps have four adjustment possibilities for the individual adjustment to the wearer. To adjust the head straps, remove them from the hood shell as follows.

- Remove the hood cover [2-15] and open the visor [2-6].
- Undo the rear fixing tabs [4-3] and release the front fixing tabs [4-1].
- Remove head straps.

Adjust head straps to head size.

Use the adjusting screw [4-4] to make the head fixation larger or smaller until it fits the head neatly without any pressure.

Adjust height of the head straps

The lower edge of the front comfort band [4-5] should be approx. 1 cm above the eyebrows. To this end, make the head band [4-2] longer or shorter by slotting it in at the right position. The enclosed comfort band can be fitted to the head band for a pleasant cushioning effect.

Insert head straps in the hood shell



Notice!

The front fixing tabs on the hood shell can be slotted into 2 positions (**Pos. 1**, **Pos. 2**) for different head sizes. There are two different slotted positions. The rear fixing tabs have two rows (**Pos. 1**, **Pos. 2**) for adjusting the slant of the breathing protection hood.

- Fit the front fixing tabs [4-1] in **Pos. 1** or **Pos. 2** and slot in completely.
- Fasten the rear fixing tabs [4-3] in **Pos. 1** or **Pos. 2** at the hood shell pin.

8.3. Check seating position of the breathing protection hood



Notice!

The hygiene insert must cover the whole face contour, and the field of vision through the visor may not be restricted (beards etc.). Otherwise, correct the front or rear fixing tabs [4-1], [4-3], the head band [4-2] or the adjusting screw [4-4].

- Put on the breathing protection hood with open visor.
- Check the settings of the head straps and correct them if necessary.
- Close the visor.

8.4. Attach hood cloth



Notice!

The fabric properties of the hood cover comply with DIN EN 14116 Index 1 (heat and flame protection) and DIN EN 1149-3 (electrostatic properties). Protective material properties can change after being washed 5 times (dry cleaning).

- Align the hood cover [2-15] with the centre marking [2-20] to the upper middle visor bolt.
- Fasten the hook-and-loop tape [2-21] to the visor.
- Insert the hood cloth in the groove at the transition to the visor.
- Fasten the hook-and-loop tapes [2-16] to the breathing protection hood.
- Take the air hose through the air hose loop [2-17].

9. Normal Operation

Before any use, check the following points to ensure safe work with the breathing protection hood.

- Adhere to all safety and hazard warnings in this operating manual.
- Air supply operating pressure.
- Fasten hood cloth properly.
- Ensure the hood cloth is undamaged and clean.
- Ensure the vision through the visor is unimpaired.
- Only use intact SATA safety compressed air tubes.
- Breathing protection hood is properly seated.
- Aluminium is present at the front comfort head band and clean.
- Visor fixed and fully functional.

9.1. Put on the breathing protection hood.



Notice!

For people who wear spectacles, these may get displaced by the hygiene insert [2-12]. If necessary, open the visor foil [2-10] on one side, adjust your spectacles and then fasten the visor foil properly again.

- Put on the breathing protection hood with open visor.
- Check the setting of the head fixation. Fix the breathing protection hood with the adjusting screw [4-4].
- Close the visor.
- Check the seating and impermeability of the facial seal as well as the field of vision.
- Close the hood cover at the chest with the hook-and-loop tapes [2-18], [2-19].

9.2. Make the breathing protection apparatus ready to use



DANGER

Warning!

Drop in air flow

There can be a drop in air flow when a spray gun is operating at the air regulator at the same time with the SATA spray air hose 1 m (Art. No. 13870).

- Set inlet pressure with the trigger of the spray gun fully removed.
- Holding the trigger guard pressed, increase the working overpressure at the filter unit until the acoustic warning signal no longer sounds (this can vary, depending on spray gun, hose length etc.).



Notice!

The air regulator must be connected to the compressed air supply system (see operating instructions for the air regulator).

- Take the air hose through the belt unit.
- Adjust the necessary air flow at the air regulator (see operating instructions for the air regulator).

The breathing protection equipment is operationally ready.

9.3. Adjust breathing air regulation



Notice!

If the standard distribution of air in the visor feels unpleasant, it can be adjusted by fitting the enclosed deflector [5-1] at the outlet point [5-2] (see chapter 10.5). The deflector is included in the scope of supply.

10. Maintenance and Care

Spare parts are available for carrying out repairs (see chapter 13).

10.1. Exchange facial seal



DANGER

Warning!

Danger from harmful substances

The protection function of the facial seal between face and visor is not guaranteed due to wear, deformation or damages.

→ Replace the hygiene insert (see chapter 13).

Remove facial seal.

- Detach the hygiene insert [6-3] from the hooks behind the head fixation [6-1] and from the visor hooks [6-4].

Attach new facial seal



Notice!

The facial seal is designed symmetrically and can be used on both sides. For an easy alignment, start attaching at the visor tip.

- Attach new facial seal [6-5] to the visor hooks [6-4].
- Insert the flaps of the facial seal [6-2] turned behind the head straps.
- Pay attention to the rotational direction!
- Fix the tabs to the hooks of the hood shell [6-1].

10.2. Exchange visor foil.



DANGER

Warning!

Impaired hazard detection

Any soiling of the visor foil can impair the field of vision significantly.

→ Clean visor foil regularly.

→ Replace visor foil.

- Detach the visor foil [7-1] from the protruding tabs [7-2] to remove it

from the visor bolts [7-4].

- Check the sealing edge [7-3] of the visor for soiling, clean carefully if necessary. Avoid damages.
- Put the new visor foil [7-5] in position and press against the visor bolts. Make sure that the visor foil fits properly.

10.3. Exchange visor bolts.

The visor bolt [8-1] is inserted through a hole in the visor and fastened with a spreading device [8-2].

Remove visor bolt.

- Use a pin punch 3 mm to remove the expanding pin.
- Remove the visor bolt.

Attach new visor bolt.

- Insert the new visor bolt.
- Push in the spreading pin from the front until it is flush.

10.4. Exchange comfort head band.

The comfort bands [9-1] for the forehead and head band are fastened by the bend when fitted.

Remove comfort head band.



Notice!

Mark the position of the head fixation at the front fixing tabs [4-1].

- Remove the head straps from the hood shell by loosening the front and rear assembly flaps.
- Remove the comfort head band [9-1] from the head straps [9-2].
- Clean/disinfect the forehead side of the head straps.

Attach new comfort head band.

- Fold the new comfort head band [9-3] around the head straps flaps [9-4] between the two front assembly flaps.
- Insert the head straps in the hood shell as marked on the assembly flaps. Ensure the breathing protection hood is seated properly.

10.5. Insert air guide element



Notice!

The air volume flow inside the breathing protection hood can be found to be annoying.

- If necessary, insert the deflector **[5-1]** with the four noses in the intended grooves **[5-2]**.

11. Malfunctions

The following table describes malfunctions, their causes and corresponding remedies.

If it is not possible to remedy the malfunctions with the described corrective action, send the breathing protection apparatus to the SATA customer service department. (For address see chapter 12).

Malfunction	Cause	Corrective action
Visor foil will not hold	Visor bolt is broken off	Attach new visor bolt.
Facial seal does not seal properly	Facial seal defective	Attach new facial seal
Air volume flow is deemed to be disruptive or annoying	Air flow is directed at the eyes	Insert air guide element

12. After Sales Service

For accessories, spare parts and technical support, contact your SATA dealer.

13. Spare Parts

	Art. No.	Description	Number
[10-1]	211904	Package with 4 CCS-disks (sorted by colour, in bag)	1 pc.
[10-2]	213835	Velcro strap (long/short)	1 long, 2 short
[10-3]	213728	Comfort head band	10 pcs.
[10-4]	210492	Visor foils	5 pcs.
	210468	Visor foils	20 pcs.
	210526	Visor foils	1,000 pcs.
[10-5]	211920	Facial seals	5 pcs.
	211912	Facial seals	20 pcs.
[10-6]	213736	Visor bolts	6 pcs.
-	208371	Foam plastic strip, adhesive on one side (not visible)	1 pc.

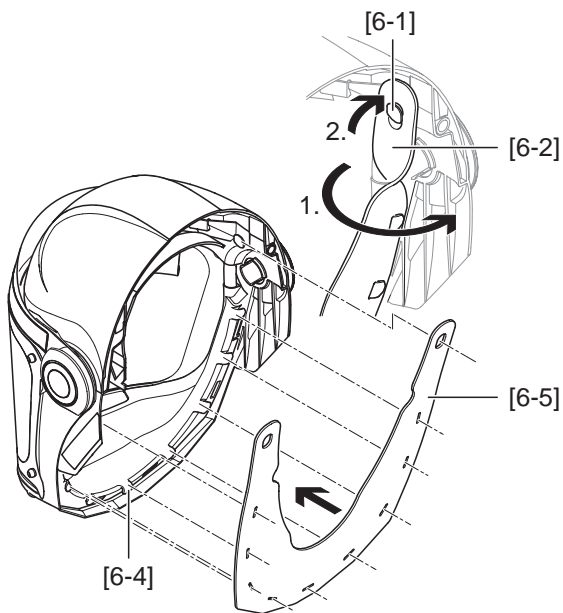
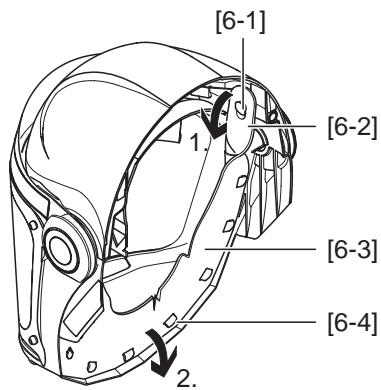
14. EU Declaration of Conformity

The latest version of the Declaration of Conformity can be found at:

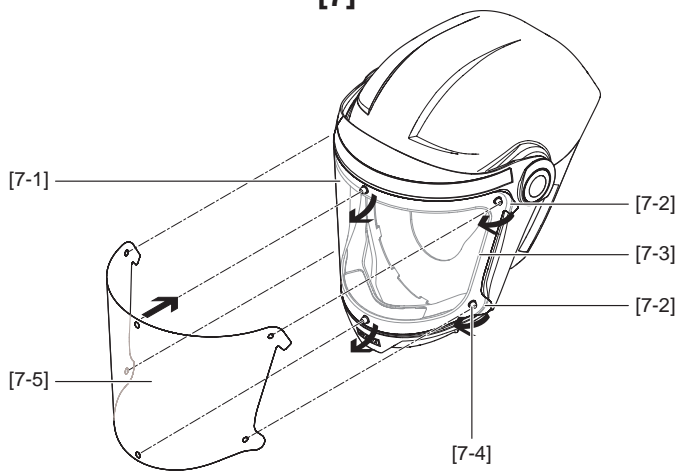


www.sata.com/downloads

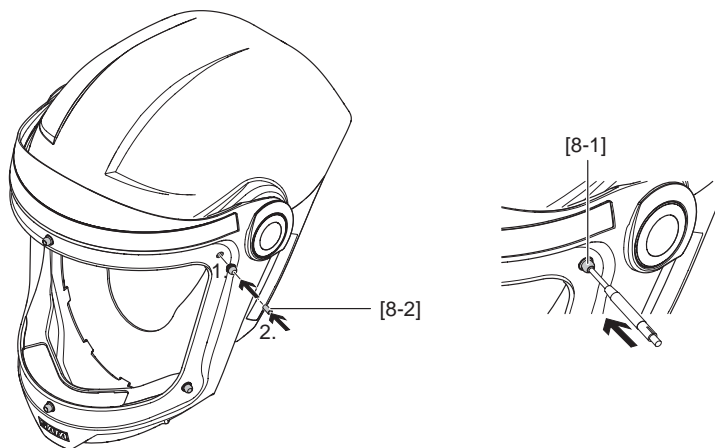
[6]



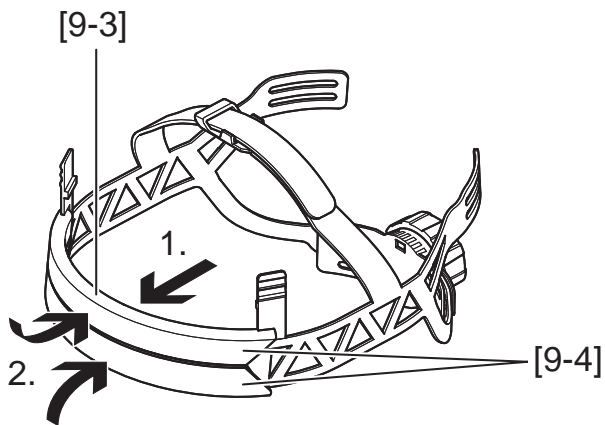
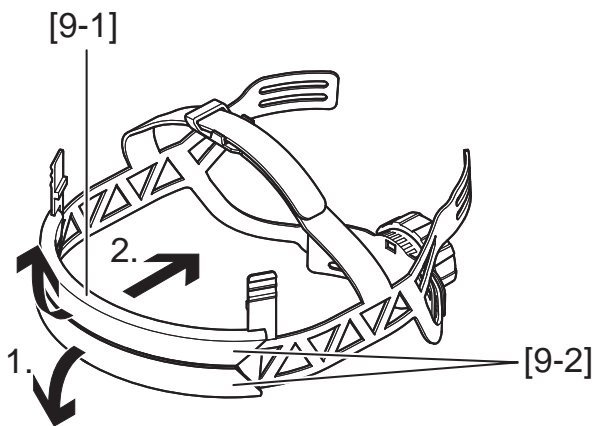
[7]



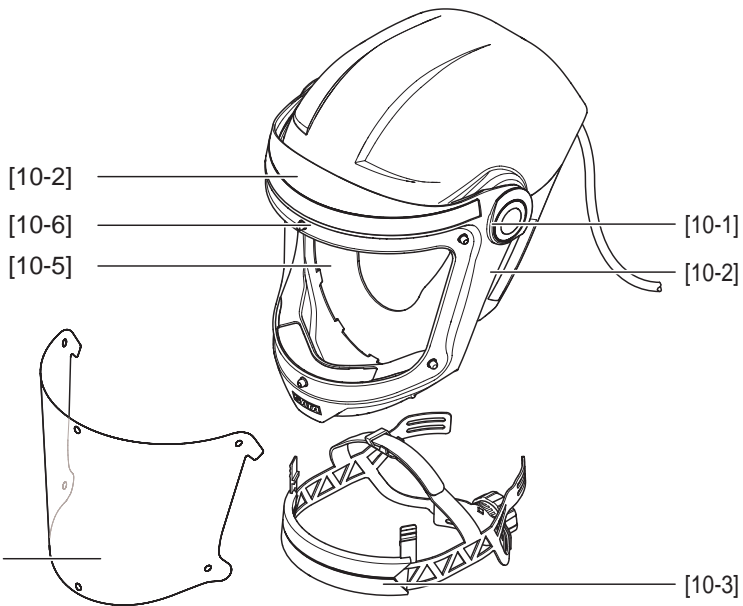
[8]



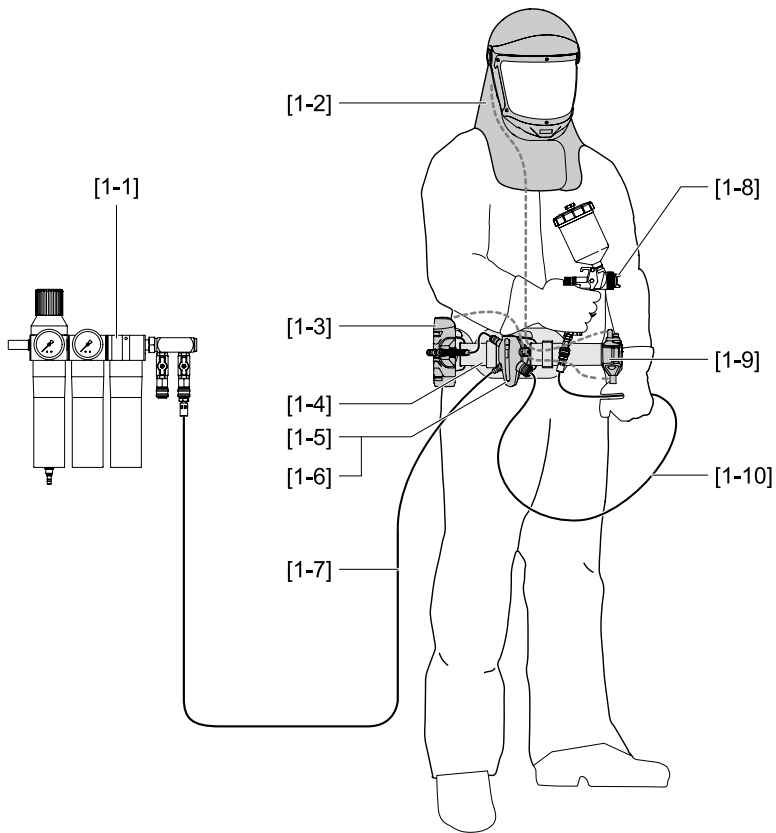
[9]



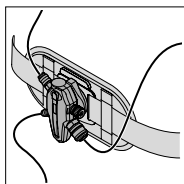
[10]



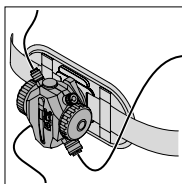
[1]



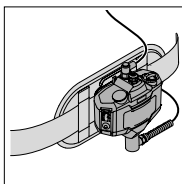
[1-5]



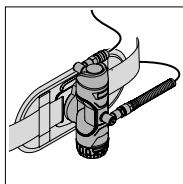
[1-6]



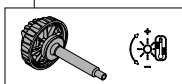
[1-9]



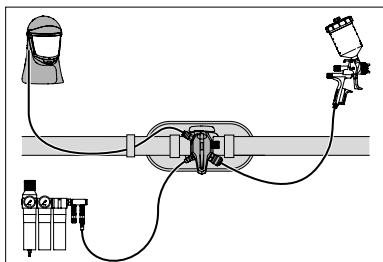
[1-3]



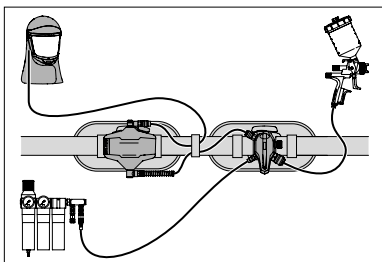
[1-11]



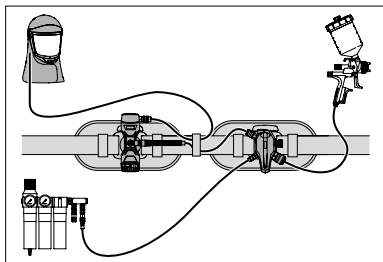
[1-12]



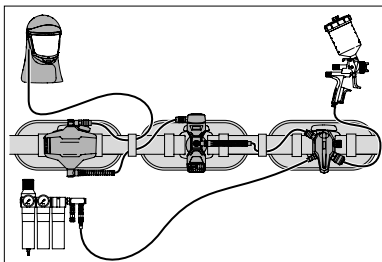
[1-13]



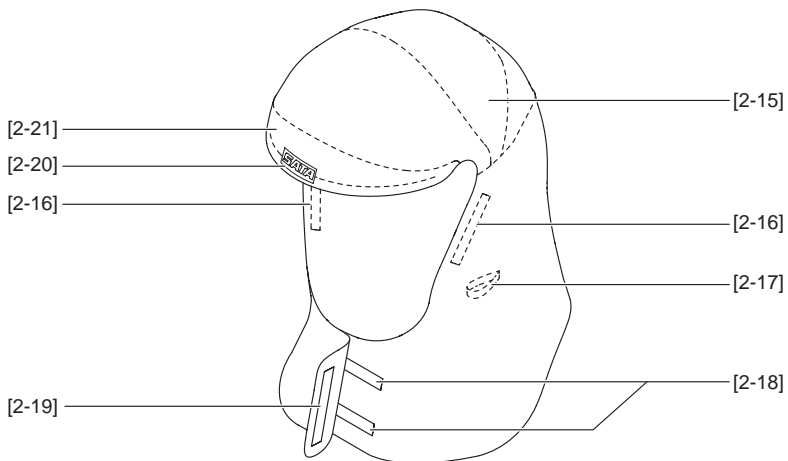
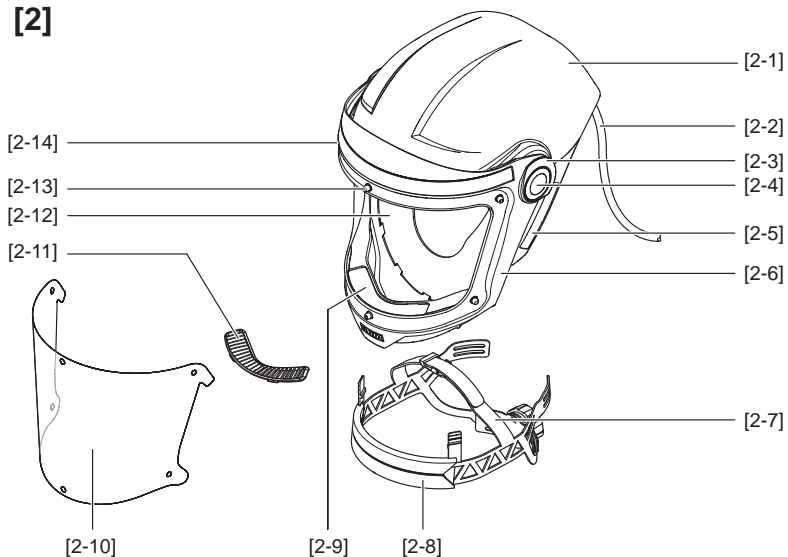
[1-14]



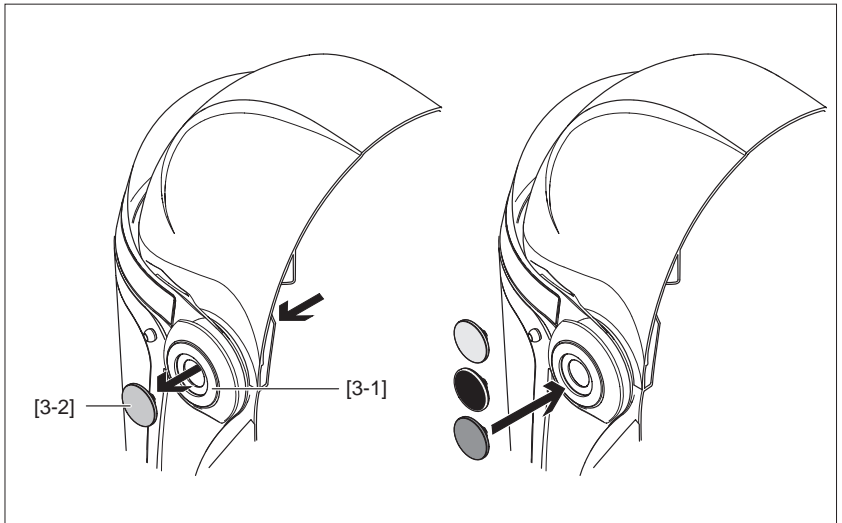
[1-15]



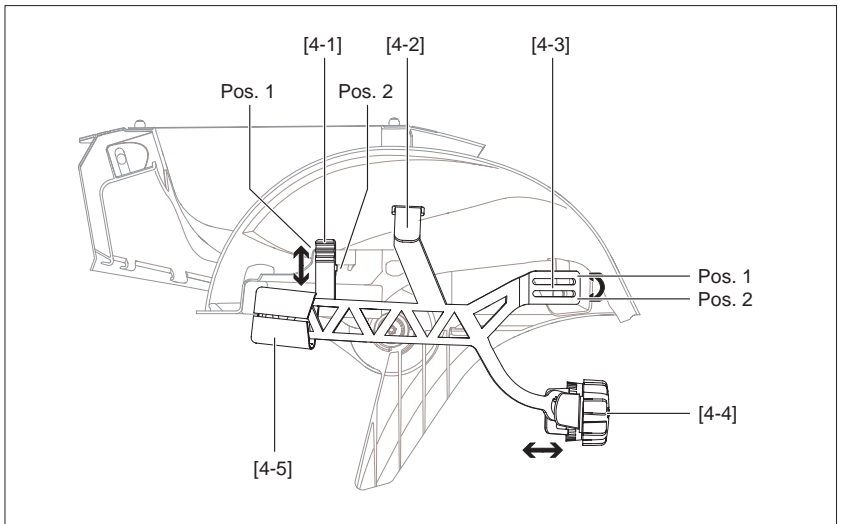
[2]



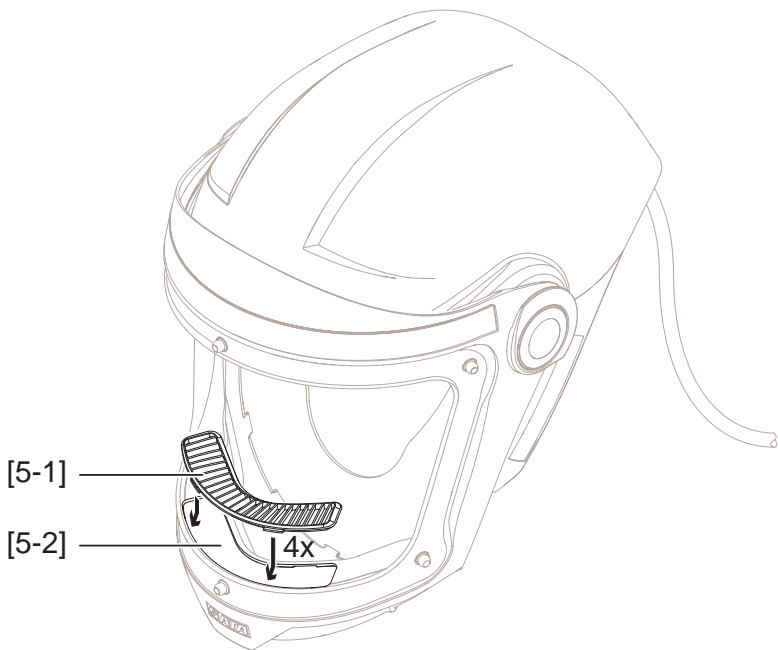
[3]



[4]



[5]



EAC

SATA

SATA GmbH & Co. KG
Domertalstraße 20
70806 Kornwestheim
Deutschland
Tel. +49 7154 811-0
Fax +49 7154 811-196
E-Mail: info@sata.com
www.sata.com



70% PEFC zertifiziert
Dieses Produkt stammt aus nachhaltig
bewirtschafteten Wäldern und kontrollierten
Quellen.
www.pefc.de